

Transcripties tekstboek 1

INTRODUCTIEHOOFDSTUK

track 1

De instructies

Herhaal. Herhalen. Herhaal de oefening.

Hoor. Horen. Welk woord hoor je?

Kies. Kiezen. Kies het juiste woord.

Kijk. Kijken naar. Kijk naar de foto.

Kruis aan. Aankruisen. Kruis het juiste woord aan.

Lees. Lezen. Lees de tekst.

Luister. Luisteren naar. Luister naar de dialoog.

Omcirkel. Omcirkelen. Omcirkel het juiste woord.

Praat. Praten met, over. Praat met cursist A over het weekend.

Schrijf. Schrijven. Schrijf een e-mail.

Spreek. Spreken met, over. Spreek met cursist A over het weekend.

Trek een lijn. Een lijn trekken van ... naar. Trek een lijn van A naar B.

Typ. Typen. Typ de woorden.

Vul in. Invullen. Vul het formulier in.

Zeg. Zeggen. Zeg de getallen.

Zeg na. Nazeggen. Je hoort: 'boek'. Zeg na. Zeg ook: 'boek'.

Zoek. Zoeken. Zoek de verba in de tekst.

track 2

De woorden
het boek
het hoofdstuk
de tekst
de oefening. Oefening 1.
de pagina
de bladzijde
de zin
het woord
de vraag
het antwoord
het plaatje
de les
het bord
de cursist
de docent

De taal
Wat betekent 'het plaatje'?
Wat betekent 'de oefening'?
Wat is 'an example' in het Nederlands?
Wat is 'chapter' in het Nederlands?
Ik heb een vraag.
Ik begrijp het niet.
Ik weet het niet.
Ik begrijp het!
Ik weet het!
Ik ben klaar!

Dat betekent 'the picture'.
Dat betekent 'the exercise'.
Dat is 'een voorbeeld'.
Dat is 'hoofdstuk'.

ja
nee
wel
niet
goed
fout
juist
onjuist
waar
niet waar
de punt
de komma
het vraagteken
het uitroepteken
de dubbele punt

track 3

Minidialogen

1.

A: Hallo!

B: Hoi!

A: Hoe gaat het?

B: Goed! En met jou?

A: Ook goed!

2.

A: Mag ik een koffie, alstublieft?

B: Natuurlijk!

A: Dank u wel.

3.

A: Hier is het boek. Alsjeblieft!

B: Dank je wel.

A: Graag gedaan.

4.

A: Pardon, mag ik iets vragen?

B: Ja, natuurlijk!

5.

A: Sorry!

B: Geen probleem! Dat geeft niks!

HOOFDSTUK 1

track 4

- Goedemorgen! Ik ben Annemarie Rutten. Ik ben de docent. En jij?
- Hoe heet jij?
- Ik ben Helen Moss. Ik kom uit Engeland, dus uit Groot-Brittannië. Mijn moedertaal is Engels. Ik spreek ook een beetje Nederlands.
- Waar woon je nu, Helen?
- Ik woon in Nijmegen.

- En wie ben jij?
- Ik ben Aziz en ik kom uit Afghanistan. Ik spreek Pasjtoe en een beetje Engels.
- Is Aziz je voornaam of je achternaam?
- Aziz is mijn voornaam. Kermani is mijn achternaam.
- En waar woon je?
- Ik woon in Malden.

- Ik heet Pilar Mijn achternaam is Arenas. Ik kom uit Spanje, uit Toledo. Ik spreek Spaans en ik woon in Nijmegen.

- En jij? Wat is jouw naam?
- Mijn naam is Mario Ambrosini. Ik kom uit Italië, uit Rome. Mijn moedertaal is Italiaans.
- Welke talen spreek je nog meer?
- Ik spreek alleen Italiaans.

- En jij, hoe heet jij?
- Mijn naam is Helmut Bergmann. Ik ben Duitser. Ik kom uit Berlijn, maar ik woon nu in Groesbeek. Mijn moedertaal is Duits. Ik spreek ook Engels en een beetje Spaans.

- En wie ben jij?
- Ik heet Su Ling. Ik kom uit China. Ik spreek Chinees en Engels. Ik woon in Nijmegen.

- Ik mis iemand. Wie is Mohammed Kandili?
- Ik heet Mohammed! Maar mijn roepnaam is Mo. Ik kom uit Syrië en ik spreek Arabisch, Engels en een beetje Nederlands.

- Welkom allemaal!

track 5

- Wie ben jij?
- Hoe heet jij?
- Wat is je naam?
- Waar kom je vandaan?
- Wat is je nationaliteit?
- Wat is je moedertaal?
- Welke talen spreek je?

track 6

- 1 Kim: Hallo, ik ben Kim en wie ben jij?
2 Tobias: Hoi, Kim. Ik ben Tobias.
3 Kim: Kom jij ook uit Nederland?
4 Tobias: Nee, ik woon nu twee jaar in Nederland, maar ik kom uit Berlijn, dus uit Duitsland.
5 Kim: Je spreekt goed Nederlands!
6 Tobias: Dank je wel!
7 Kim: Spreek je nog meer talen?
8 Tobias: Ik spreek ook Engels en een beetje Spaans. En jij?
9 Kim: Ik spreek alleen Engels.
10 Tobias: En Nederlands!
11 Kim: Ja, ook Nederlands, maar Nederlands is mijn moedertaal.

track 7

- 1 goed
- 2 wie
- 3 schrijf
- 4 boek
- 5 uit
- 6 mijn
- 7 Duits
- 8 jij
- 9 heet
- 10 woon
- 11 beetje
- 12 naam
- 13 ook
- 14 taal
- 15 spreek
- 16 woord
- 17 maar

HOOFDSTUK 2

track 8

Voice-over: Amir, Marc en Gino ontmoeten elkaar voor de les. Ze praten samen.

Gino: Hallo, mijn naam is Gino Rossi. Ik kom uit Italië. En hoe heet u?

Amir: Goedemorgen! Zeg maar 'jij', hoor. Ik ben Amir Ebrahimi. Ik kom uit Iran.

Gino: Sorry, Ebr...ehh... Hoe spel je dat?

Amir: E, B, R, A, H, I, M, I.

Gino: Ah, oké.

Gino: En hoe heet u, eh, jij?

Marc: Marc Jones.

Gino: Mark met een K, of Marc met een C?

Marc: Met een C.

Gino: Kom je uit Engeland?

Marc: Nee, ik kom uit Australië.

Gino: Ben je hier alleen?

Marc: Nee, ik ben hier samen met mijn gezin. Ik ben getrouwd en ik heb 2 kinderen: 1 zoon en 1 dochter.

Kijk, ik heb een foto. Dit zijn mijn kinderen, Cody en Hannah. En dit is mijn vrouw, Lisa.

Gino: Leuke foto! [...] Hoe lang wonen jullie al in Nederland?

Marc: We wonen hier pas 3 maanden.

En jullie?

Hoe lang wonen jullie al in Nederland?

Amir: Ik woon al 1 jaar in Nederland.

Marc: En jij, Gino?

Gino: Ik woon nu een ½ jaar in Nederland.

Marc: Wonen jullie alleen?

Gino: Nee, ik woon in een studentenhuis. Ik heb 3 huisgenoten.

Marc: Gezellig! En jij, Amir?

Amir: Ik ben hier met mijn familie: met mijn vader, moeder, broers en zussen.

Marc: Hoeveel broers en zussen heb je?

Amir: Ik heb 2 broers en 2 zussen.

Gino: Heb je een foto van je familie?

Amir: Ja, zeker! Kijk, dit is mijn broer Kamal. Hij is kok. Hij werkt in de keuken van een restaurant.

Marc: Wat leuk! En wie zijn dit?

Amir: Dit is mijn broer Farhad en dat is mijn zus Jasmin. Ze studeren allebei in Rotterdam.

Marc: En wie is dat?

Amir: Dat is mijn kleine zusje Maryam. Ze is 3.

Marc: Wat een schatje!

Amir: Hebben jullie ook broers of zussen?

Gino: Ik heb 2 zussen. Ze wonen allebei in Milaan.

Ze werken daar ook. Ik heb geen broers.

Marc: Ik heb 1 broer en 1 zus. Ze wonen in Australië. Mijn broer heet Chris; hij woont en werkt in Sydney. Mijn zus heet Jen; zij woont in Brisbane.

Gino: Heb je een foto?

Marc: Nee, niet hier, sorry.

Marc: Wat doe jij Gino, studeer je of werk je?

Gino: Ik studeer, ik ben student.

Amir: Wat studeer je?

Gino: Europese Studies. En wat doe jij?

Marc: Ik werk.

Transcripties tekstboek 1

Amir: Wat voor werk doe je?
Marc: Ik ben IT'er. Ik werk bij een groot IT-bedrijf.
Amir: Werkt je vrouw ook?
Marc: Ja, zij werkt ook. Ze is docent Engels. En jij, werk jij?
Amir: Nee, ik werk niet. Ik volg eerst de cursus Nederlands. Ik zoek daarna pas werk.

track 9

Heb jij broers of zussen?
Ja, ik heb één broer en één zus.

En jij? Heb jij broers of zussen?
Ja, ik heb ook één broer, maar geen zus.

En jij? Heb jij broers of zussen?
Ja, ik heb twee zussen.

En jij? Heb jij broers of zussen?
Nee, ik heb geen broers of zussen.

track 10

Heb jij broers of zussen?
Ja, ik heb één broer en één zus.

En jij? Heb jij broers of zussen?
Ja, ik heb ook één broer, maar geen zus.

En jij? Heb jij broers of zussen?
Ja, ik heb twee zussen.

En jij? Heb jij broers of zussen?
Nee, ik heb geen broers of zussen.

track 11

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z

track 12

- 1 A, H, K
- 2 B, C, D, E, G, J, P, T, V, W
- 3 F, L, M, N, R, S
- 4 O, Q, U, X, Y, Z

track 13

- 1 leuk
- 2 zijn
- 3 klein
- 4 vrouw
- 5 oud
- 6 kijk

HOOFDSTUK 3

track 14

- Cursist: Hallo.
Secretaresse: Goedemorgen, mevrouw.
Cursist: Ik zoek de balie van het Taleninstituut.
Secretaresse: Dat is hier. Kan ik u helpen?
Cursist: Welke taalcursussen hebben jullie?
Secretaresse: We hebben cursussen Nederlands, Frans, Duits en Engels.
Cursist: Mooi. Ik zoek een cursus Frans.
Secretaresse: Dat kan. Wanneer wilt u beginnen met de cursus?
De cursussen starten op 15 september en op 28 januari.
Cursist: Ehm, ik begin graag in september.
Secretaresse: Prima. Ik heb hier het inschrijfformulier. Wat is uw naam?
Cursist: Mijn naam is Anne Hanssen.
Secretaresse: Kunt u uw achternaam spellen?
Cursist: Ja natuurlijk, dat is H, A, N, S, S, E, N.
Secretaresse: Wanneer bent u geboren?
Cursist: Mijn geboortedatum is 21 juli 1989.
Secretaresse: Echt waar? 21 juli? Dat is vandaag! U bent vandaag jarig!
Cursist: Ja, ik ben vandaag jarig.
Secretaresse: Gefeliciteerd!
Cursist: Dank u wel.
Secretaresse: Ehm, waar was ik? O ja, wat is uw adres?
Cursist: Ik woon aan het Stationsplein nummer 24b in Sittard.
Secretaresse: Wat is uw postcode?
Cursist: 6131 AT.
Secretaresse: Ik heb ook nog uw e-mailadres nodig.
Cursist: Mijn e-mailadres is a.hanssen89@mail.nl
Secretaresse: Dank u wel. U krijgt de informatie over de cursus per e-mail.
Cursist: Oké, bedankt.
Secretaresse: Nog een fijne dag, mevrouw.
Cursist: Dank u wel. U ook. Tot ziens.

track 15

0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 200, 300, 1000, 2000, 3000

Transcripties tekstboek 1

track 16

Hoe oud ben jij? – Ik ben 15.
Hoeveel talen spreekt Mario? – Hij spreekt wel 6 talen.
Wie woont op nummer 14?
Het woord dialoog heeft 7 letters.
Ben jij al 8 jaar, Kristel?
Wat is jouw e-mailadres? – Dat is Hanna21@hotmail.com
Wat is jouw huisnummer? – Mijn huisnummer is 76.
Ik ben 18 en ik heb een auto.

track 17

Voorbeeld: Hoe oud ben je?

- 1 Hoe oud ben je?
- 2 Wat is je huisnummer?
- 3 Wat is je telefoonnummer?
- 4 Wat is je postcode?
- 5 Wat is je e-mailadres?
- 6 In welk jaar ben je geboren?
- 7 Wanneer ben je jarig?

Ik ben 24.

- Ik ben 21.
Mijn huisnummer is 256.
Mijn telefoonnummer is 06 – 01 89 67 45
Mijn postcode is 9736 CG.
Mijn e-mailadres is c.pepping92@mail.nl.
Ik ben geboren in 1998.
Ik ben jarig op 14 maart.*

track 18

Telefoonnummer: 06 14730550
Postcode: 6131 AT
Jaar: 1984
Jaar: 2003
Datum: 17 januari
Huisnummer: 312

track 19

- 1 Hoe heet jij? - Ik heet Luuk.
- 2 Hoe heet jij? - Ik heet Joep.
- 3 Hoe heet jij? - Ik heet Huub.
- 4 Hoe heet jij? - Ik heet Ruud.
- 5 Hoe heet jij? - Ik heet Loes.
- 6 Hoe heet jij? - Ik heet Guus.

track 20

- 1 Duits
- 2 leuk
- 3 uit
- 4 kruis
- 5 euro

track 21

- 1 heet
- 2 naam
- 3 waar
- 4 gaan
- 5 leer

HOOFDSTUK 4

track 22

- Nienke: Hoi Jara!
Jara: Hé Nienke! Hoe gaat het met je?
Nienke: Het gaat prima. En met jou?
Jara: Met mij gaat het ook goed. Hoe is het met je broer?
Nienke: Heel goed. Hij woont nu samen met zijn vriendin in Haarlem.
Jara: Wat leuk! Haarlem is een gezellige stad, of niet?
Nienke: Ja. En je kan in Haarlem veel leuke dingen doen.
Jara: En sport je broer nog steeds zo veel?
Nienke: Ja, hij fietst en tennist veel. Ik wil dit jaar ook meer sporten.
Jara: Goed idee! Ik ga een nieuwe cursus op het sportcentrum doen. Zullen we samen gaan? Misschien volleybal of squashen?
Nienke: Ja, leuk. Wanneer is volleybal?
Jara: Dat weet ik niet. Ga je mee naar de balie? Dan vragen we het direct.
...
Nienke: Goedemiddag, meneer.
Jara: Goedemiddag.
Ad Vos: Dag dames. Kan ik jullie helpen?
Jara: Ja, op welke dagen kunnen we volleyballen?
Ad Vos: Jullie kunnen op maandag en woensdag een cursus volleybal doen, en op zaterdagmiddag is de competitie.
Nienke: En kunnen we hier ook squashen?
Baliemedewerker: Ja, squashen kan elke dag van 's ochtends vroeg tot 's avonds laat.
Nienke: En hoe laat is het sportcentrum open?
Ad Vos: We gaan doordeweeks iedere dag om half negen open. We sluiten om tien uur 's avonds.
Nienke: En in het weekend?
Ad Vos: Op zaterdag zijn we open van negen tot zeven.
Op zondagmiddag zijn we dicht.
Jara: Oké, dank u wel, meneer.
Nienke: Ja, dank u wel!
Ad Vos: Graag gedaan en tot ziens!

track 23

Man 1: Hé, hoe gaat het met je?
Man 2: Prima!
Man 2: En met jou?
Man 1: Ook goed.

track 24

Dialoog 1

Persoon A: Hoe gaat het met je?
Persoon B: Heel goed! En met jou?
Persoon A: Ook goed.

Dialoog 2

Persoon A: Dag Kim, hoe is het met je?
Persoon B: Prima! En met u?
Persoon A: Geweldig!

Dialoog 3

Persoon A: Hallo, alles goed?
Persoon B: Het gaat wel.
Persoon A: En hoe gaat het met je vader?
Persoon B: Niet zo goed.

track 25

1.

Hoe gaat het?
Goed! En met jou?
Ook goed!

2.

Hoe gaat het?
Het gaat wel. En met jou?
Gewoon.

3.

Hoe gaat het?
Geweldig! En met jou?
Prima.

track 26

1	Ga je mee tennissen?	Ja! Goed idee!
2	Ga je mee studeren?	Nee sorry, ik kan niet.
3	Ga je mee naar de balie?	Ja, goed.
4	Ga je mee naar het café?	Nee sorry, ik heb geen tijd.
5	Zullen we naar Haarlem gaan?	Gezellig!
6	Zullen we samen sporten?	Nee sorry, ik heb geen zin. Ik heb geen zin om te sporten.

HOOFDSTUK 5

track 27

- Diana: Goedemorgen, Adam. Hoe gaat het met je?
Adam: Hallo Diana. Het gaat wel. Ik heb het een beetje druk. En hoe gaat het met jou?
Diana: Ja, prima. Mag ik je wat vragen? Ik ga een nieuwe planning maken en ik wil graag even met je overleggen. Zullen we een overleg plannen?
Adam: Ja, dat is een goed idee. Ik heb het deze week heel druk maar volgende week heb ik wel tijd. Maandag ben ik een dag vrij maar op dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag werk ik.
Diana: Even denken. Ehm, kun je dan misschien op dinsdag? Of is woensdag beter?
Adam: Oh, dinsdag heb ik al een andere afspraak, dus woensdag, graag.
Diana: Oké, woensdag kan ik ook. Kun je in de ochtend?
Adam: Ja, in de ochtend is prima.
Diana: Zullen we dan om tien uur afspreken?
Adam: Ehm, ik kijk even in mijn agenda. Momentje. (...) Even kijken. Woensdagochtend om tien uur. Mag het ook een half uur later zijn?
Diana: Ja, hoor. Geen probleem!
Adam: Dan is onze afspraak op woensdag om half elf.
Diana: Mooi. Ik zal het ook in mijn agenda noteren. Ik zal ook een vergaderruimte reserveren.
Adam: Oké, nou, ik ga even lunchen. Ga je ook lunchen?
Diana: Nee, ik moet nog veel dingen doen. Ik ga later lunchen.
Adam: Oh, jammer! Nou, veel succes dan!
Diana: Dank je wel.

track 28

- | | |
|--|---------------------------|
| Zullen we een afspraak maken? | Ja, goed! |
| Zullen we naar het café gaan? | Gezellig! |
| Zullen we maandag gaan? | Maandag kan ik niet. |
| Oh, wat jammer! Kun je morgen? | Nee, dan kan ik niet. |
| Kun je woensdag? | Nee, dan kan ik ook niet. |
| Kun je volgende week donderdag? | Ja, dan kan ik wel. |
| Hoe laat? Om 11 uur? | Kun je ook later? |
| Om 12 uur? | Kun je nog later? |
| Hoe laat kun jij? | Ik kan pas om 2 uur. |
| Om 2 uur doen dan? | Goed! |
| Dan zie ik je volgende week donderdag, om 2 uur. | Tot dan! |

track 29

- | | |
|--------------------|------------|
| De aa en de a . | maan - man |
| De ee en de e . | week - wek |
| De ie en de i . | vies - vis |
| De oo en de o . | zoon - zon |
| De uu en de u . | duur - dus |

track 30

maan - man

1. laat
2. van
3. lang
4. gaat
5. dat
6. maakt

track 31

week - wek

1. week
2. spreek
3. heb
4. met
5. heet
6. zes

track 32

vies - vis

1. ik
2. zien
3. drie
4. vier
5. wil
6. is

track 33

zoon - zon

1. op
2. ook
3. zon
4. woon
5. rok
6. hoor

track 34

duur - dus

1. nu
2. huur
3. bus
4. duur
5. vul
6. stuk

HOOFDSTUK 6

track 35

- Franca: Met Franca.
Els: Hoi Franca, met Els.
Franca: Hé Els, wat leuk. Hoe is het met jou?
Els: Heel goed... en je weet vast wel waarom ik je bel?
Franca: Mijn verjaardag zeker? Je komt niet op mijn feestje?
Els: Nee, dan kan ik echt niet. Daarom bel ik je ook. Ik vind het heel jammer, maar ik heb een voorstel. Ik neem je mee uit eten, voor je verjaardag.
Franca: O, wat een leuke verrassing! Naar welk restaurant gaan we?
Els: We gaan naar een eetcafé. Ik ken een heel leuk nieuw eetcafé. Het eten is daar echt heel goed.
Franca: Ik vind het geweldig. Wanneer?
Els: Even kijken. Het is nu vrijdag... Heb jij in het weekend tijd?
Franca: Dit weekend?
Els: Ja, morgen of overmorgen...
Franca: Morgen kan ik niet, maar overmorgen is prima.
Els: Oké, leuk. Hoe laat zullen we afspreken?
Franca: Om zeven uur?
Els: Ja, zeven uur is prima.
Franca: En waar is het eetcafé?
Els: In de Javastraat. Weet je waar de Javastraat is?
Franca: Ja... maar in de Javastraat zijn heel veel restaurants en cafés.
Els: Dat klopt. Het eetcafé heet 'Het Seizoen'.
Franca: Waarom heet het eetcafé eigenlijk 'Het Seizoen'?
Els: Dit eetcafé heeft per seizoen een andere menukaart. In de zomer, dus in juni, juli en augustus, hebben ze bijvoorbeeld veel vers fruit. En in de winter echte Hollandse stamppot.
Franca: Ah oké! Nou, ik heb er zin in! Zondagavond om zeven uur in 'Het Seizoen'... hartstikke leuk!
Els: Tot zondag.
Franca: Tot zondag. Doei!

track 36

- Franca: Els, wat leuk je weer te zien!
Els: Ha Franca, gefeliciteerd!
Franca: Dank je wel!
Els: Kom, we gaan naar binnen.
Ober: Goedenavond, dames. Twee personen?
Els: Hallo. Ja, een tafel voor twee personen, alstublieft.
Ober: Hmm, daar zijn nog twee vrije tafels. Loopt u maar mee.
Els: Dank u wel.
Franca: Dank u.
- Ober: Alstublieft, de menukaart. Wilt u alvast iets drinken?
Els: Ik wil graag een rode wijn.
Franca: En voor mij een biertje, alstublieft.
Ober: Oké, dank u wel.
Els: Hmm, wat ga ik bestellen? Even kijken. Nemen we ook een voorgerecht?
Franca: Nee, ik houd niet zo van voorgerechten. Ik neem alleen een hoofdgerecht. En natuurlijk een toetje! De toetjes zijn heel lekker in dit restaurant.
Els: Ja, goed idee!
Franca: Ik neem als hoofdgerecht de biefstuk met frietjes en gegrilde paprika's. En als toetje de sorbet met vers fruit.
Els: Lekker! Ik neem de vis met groente en ook de sorbet.
- Ober: Hebt u een keuze gemaakt?
Franca: Ja, ik wil graag de biefstuk met gegrilde paprika's.
Ober: Sorry, de paprika's zijn op. U kunt wel de salade bestellen. Is dat ook goed?
Franca: Oh, wat jammer. Oké, een salade is ook prima.
Ober: En hoe wilt u het vlees?
Franca: Medium, graag.
Els: Voor mij de vis met groente, alstublieft.
Ober: Wilt u ook een nagerecht?
Franca: Ja, we willen graag allebei als nagerecht de sorbet met vers fruit. Oh, en graag nog een wijntje en een biertje.
Ober: Prima. Komt eraan!
Ober: Zo, de vis met groente. En de biefstuk. Alstublieft. Eet smakelijk!
Franca: Dank u wel! Hmm, dat ziet er heerlijk uit!
Els: Ja, lekker! Eet smakelijk.
Franca: Eet smakelijk.
- Ober: Heeft het gesmaakt?
Franca: Het was heerlijk!
Els: Ja, het was heel lekker. We willen graag betalen. Mogen we de rekening?
Ober: Natuurlijk. Een momentje. Ik breng u zo de rekening.
Ober: Alstublieft, de rekening. Wilt u pinnen of contant betalen?
Els: Dank u. Pinnen, graag,
Ober: Dank u wel. Nog een fijne avond en tot ziens.
Els: Tot ziens.
Franca: Fijne avond.

track 37

Wat wilt u bestellen, meneer?
En u, mevrouw?
En wat wilt u drinken?
En u, mevrouw?
Eet smakelijk!

Ik wil graag de vis met groente.
Voor mij de biefstuk, alstublieft.
Een cola, graag.
Ik wil graag een biertje.
Dank u!

Heeft het gesmaakt?
Heeft het gesmaakt?

Ja, het was heerlijk!
Ja, het was lekker!

track 38

Mogen we de rekening?
Kan ik pinnen?
Bedankt en tot ziens!

Jazeker! Komt eraan.
Natuurlijk.
Tot ziens!

track 39

Wie is er aan de beurt?
Jij bent!
Ben ik?
Nee, hij is!

Mag ik nog een keer?
Ja, je mag nog een keer!

Mag ze nóg een keer?
Nee, ze is af. Ze mag niet meer.
Jij bent aan de beurt.

Heb jij voor mij, in de categorie BESTEK, de VORK, alsjeblieft?
Nee, sorry, die heb ik niet.

Mag ik van jou, in de categorie BESTEK, de VORK, alsjeblieft?
Ja, hier, alsjeblieft.
KWARTET!

track 40

- 1 landen
- 2 mannen
- 3 namen
- 4 talen
- 5 leren
- 6 spreken
- 7 werken
- 8 horen
- 9 sporten
- 10 wonen

track 41

- 1 praten
- 2 sporten
- 3 werken
- 4 spreken
- 5 leren
- 6 horen
- 7 pinnen
- 8 mannen
- 9 landen
- 10 buren

HOOFDSTUK 7

track 42

- Nico: Even kijken ... Wat voor soort ontbijt hebben ze hier? Oh, het is een groot buffet.
Aida: Hè, jammer.
Nico: Waarom? Houd je niet van buffetten?
Aida: Nee.
Nico: Waarom niet?
Aida: Ik heb geen zin om te kiezen. Ik wil liever gewoon een broodje met kaas en een kopje koffie.
Nico: Oh, ik vind een buffet fantastisch! Ik neem het liefst van alles een beetje.
Kijk, ze hebben vers fruit, brood, eitjes, vleeswaren, jam en kaas Wat lekker!
En ook nog croissantjes, Heerlijk!
Aida: Croissantjes? Waar?
Nico: Daar, naast die andere broodjes.
Aida: Oh, ja. Die vind ik ook lekker. Met veel boter ...
Nico: Ja, of met jam of honing, dat is een beetje zoeter.
Aida: O nee, voor mij geen jam en honing. Ik houd niet van zoet. Ik heb liever hartig eten.
En ik heb nu zin in een zacht eitje met zout. En een broodje kaas. Wat neem jij?
Nico: Ik neem een warm croissantje met boter, een eitje ... Oh, en ook cornflakes.
En ook nog een broodje hagelslag.
Aida: Haha, wauw, jij hebt honger, of niet?
Nico: Ja, het is ook al elf uur.
Aida: Dat is waar. En heb je ook dorst?
Nico: Ja.
Aida: Wat wil je drinken? Koffie? Thee? Of wil je een glas verse jus?
Nico: Hè bah, nee, geen jus d'orange. Dat vind ik te zuur. Dat is vies. Ik vind een glas koude melk lekkerder.
En ik wil ook graag een kopje koffie.
Aida: Oh ja, goed idee. Ik neem ook een kopje koffie.
Nico: Wil je ook een glas melk?
Aida: Nee, ik lust geen melk. Ik vind melk vies.
Nico: Oh, oké.
- Nico: Nou, eet smakelijk, hè.
Aida: Ja, eet smakelijk!
[...]
Aida: Dit eitje is heerlijk!
Nico: Mooi! En deze croissantjes zijn ook lekker. En hoe vind je de koffie?
Aida: De koffie is bitter. Vind je niet? Kun je me de melk en suiker even geven?
Nico: Ha ha, jij houdt toch niet van melk en zoet?
Aida: Nee, normaal niet, maar nu wel!
Nico: Hier, alsjeblieft.
Aida: Dank je wel. Kun je me ook dat lepeltje geven?
Nico: Natuurlijk! Alsjeblieft.
Aida: Dank je.

HOOFDSTUK 8

track 43

- Frank: Het is weer vrijdag. Tijd voor boodschappen!
- Karina: Ja! Wat zullen we vanavond eten? Heb jij een idee?
- Frank: Hm, nee. We kunnen in de folder kijken. Misschien heeft de supermarkt een mooie aanbieding.
- Karina: Goed idee! Ik pak de folder even.
- Frank: O kijk, de supermarkt heeft deze week veel acties. Kijk hier, twee voor de prijs van één!
- Karina: Ja, ha ha, meer kopen, minder betalen! Daar houd ik wel van!
Kijk, de soepgroenten zijn in de aanbieding. Misschien kunnen we groentesoep maken?
- Frank: Ja, dat kan, maar ik heb niet zo'n zin in groentesoep. Ik wil liever iets anders.
- Karina: Heb je een beter idee? Misschien hebben ze meer aanbiedingen.
- Frank: Eens even kijken. Het gehakt is ook niet duur, want je krijgt nu vijftig procent korting. Zullen we pasta maken?
- Karina: Dat vind ik ook prima, want dat is lekker en makkelijk! Wat hebben we nodig voor de pasta?
- Frank: Gehakt, pastasaus en natuurlijk pasta!
- Karina: Oké, ik maak even een boodschappenlijstje. (hier korte pauze)[...] Gehakt, pastasaus, pasta.
Hebben we nog meer dingen nodig?
- Frank: Ja, kaas is ook lekker bij de pasta. En knoflook en tomaten.
- Karina: Kaas en tomaten. Ik heb al knoflook, dus we hebben geen knoflook nodig.
- Frank: We kunnen ook courgettes in de saus doen, want ik vind courgettes heel lekker. En het is ook nog goedkoop, want de tweede courgette is gratis!
- Karina: O ja, goed idee. Twee halen, één betalen! Ik schrijf het op.
- Frank: En we moeten natuurlijk het toetje niet vergeten! Hier, kijk. De toetjes zijn in de aanbieding. twee stuks voor maar één euro!
- Karina: Lekker! Ik schrijf het op het lijstje.
- Frank: En vergeet je de andere boodschappen niet? We moeten ook nog appels en melk hebben.
- Karina: Appels en ... wat nog meer?
- Frank: Melk.
- Karina: Oké, appels en melk. Hebben we nog meer nodig?
- Frank: Ja, ook brood en eieren.
- Karina: Nee, eieren hebben we nog meer dan genoeg. Die hoeven we niet te kopen. Het brood schrijf ik wel op!

track 44

Wat ga je maken?

Wat heb je nodig voor de taart?

Wat heb je nodig voor de taart?

Wat heb je nog meer nodig?

Wat heb je nog meer nodig?

Taart. Ik ga taart maken.

Ik heb melk nodig.

Ik heb eieren nodig.

Ik heb ook nog suiker nodig.

Ik heb ook nog boter nodig.

Wat zullen we eten vanavond?

Wat hebben we nodig?

Wat hebben we nodig?

Hebben we ook melk nodig?

Hebben we ook uien nodig?

Pasta!

Spaghetti.

Pastasaus.

Nee, die hebben we nog.

Nee, die hebben we nog.

Ik ga boodschappen doen. Hebben we nog iets nodig van de supermarkt?

Ik ga boodschappen doen. Hebben we nog iets nodig van de bakker?

Ik ga boodschappen doen. Hebben we nog iets nodig van de groenteboer?

Ja, melk!

Ja, brood!

Ja, sla!

track 45

- Frank: Nemen we een mandje of nemen we een winkelwagentje?
Karina: Geen mandje. Doe maar een winkelwagentje, want we hebben veel dingen nodig. Pak jij het winkelwagentje?
Frank: Ja, doe ik.
- Karina: Oké, eerst het fruit en de groente. We moeten appels, bananen en courgettes hebben. Pak jij even de courgettes?
Frank: Ja. O en kijk. De aardbeien zijn afgeprijsd met vijftig procent korting. Zullen we aardbeien meenemen?
Karina: Ja, lekker. Voor bij het toetje!
- Karina: We hebben nog eieren nodig, maar ik kan de eieren niet vinden.
Frank: Wacht maar. Ik vraag het even. Pardon, mag ik wat vragen?
Medewerker: Ja, natuurlijk. Hoe kan ik u helpen?
Frank: Waar kan ik de eieren vinden?
Medewerker: U kunt de eieren daar naast de koffie en de suiker vinden.
Frank: O, ik zie het al! Dank u wel.
Medewerker: Graag gedaan.
- Frank: Nou, we hebben alles.
Karina: Ja, het winkelwagentje is helemaal vol! We gaan naar de kassa.
- Caissière: Goedemiddag.
Frank en Karina: Hallo.
- Karina: Mag ik ook een tasje?
Caissiere: Natuurlijk. Dat kost wel twintig cent extra. Dat is dan achtenveertig euro vijfenzeventig, alstublieft.
- Karina: Prima. Ik wil graag pinnen. [...]
Caissiere: En spaart u zegeltjes voor het boodschappenpakket?
Karina: Een boodschappenpakket?
Caissiere: Ja, u kunt zegeltjes sparen. Bij iedere tien euro krijgt u een zegeltje. Met vijftig zegeltjes krijgt u een gratis boodschappenpakket.
- Karina: O, wat een leuke actie. Ja, doe maar!
Caissiere: En wilt u ook het bonnetje?
Karina: Ja, graag.
Caissiere: Alstublieft. En nog een fijne dag.
Karina: Dank u wel. U ook.
Frank: Tot ziens.

track 46

Pardon, mag ik wat vragen?	Ja, natuurlijk.
Pardon, mag ik wat vragen?	Jazeker. Wat kan ik voor u doen?
Waar kan ik de kaas vinden?	Daar, bij de boter en de melk.
Waar kan ik de eieren vinden?	Hier, naast de suiker.
Mag ik een tasje?	Ja, natuurlijk.
Mag ik een tasje?	Ja, dat kost wel 20 cent extra.

track 47

Goedemiddag.	Hallo.
Goedemiddag.	Goedemiddag.
Wilt u het bonnetje?	Ja, graag.
Wilt u het bonnetje?	Nee, dank u wel.
Spaart u zegeltjes?	Ja, graag.
Spaart u zegeltjes?	Nee, dank u wel.
Nog een fijne dag.	Dank u wel. U ook.
Nog een fijne dag.	Dank u wel. Tot ziens.

track 48

1 ee . Be-zig. Sche-ma.
2 è . Denk. En. Met. Vers. Wel.
3 sjwa . Je. We. Ze. De. Te.

track 49

1 bezig. schema.
2 denk. en. met. vers. wel.
3 je. we. ze. de. te.

HOOFDSTUK 9

track 50

- Caissière: Goedemiddag.
Mw. Lucassen: Goedemiddag.
- Caissière: U hebt één fles wijn, zie ik. Maar de wijn is deze week in de aanbieding: twee voor de prijs van één. Wilt u nog een tweede fles wijn?
Mw. Lucassen: O, dank u. Ja, ik pak nog even snel een tweede fles. Momentje.
- Mw. Lucassen: Alstublieft.
Caissière: Dank u wel.
Mw. Lucassen: Mag ik ook een tasje?
Caissière: Natuurlijk. Dat kost wel twintig cent extra.
Mw. Lucassen: Ja, dat is prima.
Caissière: Dat is dan zeventien euro dertig, alstublieft. U kunt bij deze kassa alleen pinnen.
Mw. Lucassen: Oké.
- Mw. Lucassen: Hij doet het niet.
Caissière: Een momentje ... ja. Probeert u het nu nog eens?
Mw. Lucassen: Ja, nu doet hij het wel.
Caissière: Mooi. Spaart u zegeltjes?
Mw. Lucassen: Nee, dank u wel.
Caissière: En wilt u het bonnetje?
Mw. Lucassen: Ja, graag.
Caissière: Alstublieft. En nog een fijne dag.
Mw. Lucassen: Dank u wel. U ook.

track 51

- Groenteman: Wie kan ik dan helpen?
Daniël: Ja, mij graag.
Groenteman: Zegt u het maar, wat mag het zijn?
Daniël: Ik wil graag appels.
Groenteman: Welke wilt u? Deze Elstars hier, of die Jonagolds daar?
Daniël: Doe die maar, die daar liggen. Die vind ik het lekkerst.
Groenteman: Hoeveel mag het zijn?
Daniël: Doet u maar anderhalve kilo.
Groenteman: Anders nog iets?
Daniël: Ja, ook nog champignons alstublieft, 400 gram graag.
Groenteman: Kijkt u eens, 400 gram champignons. Anders nog iets?
Daniël: Ja, ook nog uien, zes stuks graag.
Groenteman: Grote of kleine?
Daniël: Doe maar grote.
Groenteman: Alstublieft, zes mooie, grote uien! Was het dat zo?
Daniël: Ja, dat was het. Hoeveel kost het?
Groenteman: Dat is dan vijf euro tachtig.
Daniël: Ik heb alleen een briefje van twintig. Hebt u terug van twintig euro?
Groenteman: Ja, dat lukt wel. Hebt u er misschien 80 cent bij?
Daniël: Nee, sorry.
Irene: Ik wel! Hier, alstublieft, 80 cent.
Groenteman: Bedankt. Kijk, hier is het wisselgeld, vijftien euro. Dank u wel hoor, en tot ziens.
Daniël: U ook bedankt en tot ziens.

track 52

- Harold: Goedenavond.
Bezorger: Goedenavond, uw pizza!
Harold: O, dat is snel! Wacht, ik pak even mijn portemonnee. Hoeveel is het?
Bezorger: Negen euro vijftien.
Harold: Negen vijftien?! Maar een pizza Hawaï kost toch zeven vijftien? Kijk maar, dat staat hier op jullie website.
Bezorger: Ja, de pizza kost zeven vijftien, maar met de bezorgkosten is dat twee euro extra. Samen is het negen euro vijftien.
Harold: O jee, maar ik heb geen negen vijftien aan kleingeld. Ik heb maar acht euro in huis.
Bezorger: O, maar u kunt ook niet contant betalen. U mag alleen pinnen. Ik mag van mijn baas geen contant geld bij me hebben. Dat is voor de veiligheid, weet u.
Harold: Oké. Eh, ja, dan pak ik mijn pinpas even. Een moment.
- Bezorger: Kijkt u eens, hier is het pinapparaat.
Harold: Bedankt.
- Bezorger: Dank u wel en eet smakelijk!
Harold: Ja, bedankt. Fijne avond nog!

track 53

- Serveerster: Kan ik jullie nog iets te drinken brengen?
Hein: Nee, dank je. We gaan zo. We willen graag betalen.
Serveerster: Ik zal de rekening even brengen.
Hein: Ja, bedankt.
Paul: Zullen we de rekening delen?
Laurens: Nee joh. Ik heb veel meer genomen dan jullie. Ik heb iets gegeten, en jullie hebben alleen iets gedronken, dus ik betaal alles wel.
Hein: Weet je het zeker? We kunnen ook via de betaal-app even geld aan je overmaken.
Laurens: Ben je gek! Ik trakteer!
Paul en Hein: Dank je wel, man. Bedankt.
Serveerster: Alsjeblieft, de rekening. Aan wie mag ik hem geven?
Laurens: Ja, aan mij. Even kijken ... dertien vijftien ... Ik heb niet genoeg kleingeld bij me. Kan ik ook pinnen?
Serveerster: Ja, natuurlijk. Dat kan binnen. Loop maar mee.
[...]
Laurens: Maak er maar vijftien euro van.
Serveerster: Dank je wel. Een moment, ik moet het bedrag nog even intypen..... Ja, ga je gang.
[...]
Serveerster: Wil je het bonnetje?
Laurens: Nee hoor, bedankt.
Serveerster: Nou, dank je wel, en nog een fijne dag!
Laurens: Ja, jij ook!

track 54

M.S.: medewerker snackbar

M.S.: Zo. Wie kan ik helpen?

Remi: Ja, ons.

M.S.: Wat mag het zijn?

Remi: Frietjes graag, een gezinszak, zonder mayonaise.

Kind 1: Papa, ik wil wel mayo!

Remi: We hebben thuis nog een pot mayo staan, schatje.

M.S.: Anders nog iets?

Remi: Ja, ook drie kroketten en een hamburger, graag.

Kind 2: En mama wil een loempia!

Remi: O ja, ook nog een loempia graag.

M.S.: Wilt u het meenemen of hier opeten?

Remi: Meenemen, graag.

M.S.: Prima. Dan wordt het samen elf euro vijftig alstublieft.

Remi: Sammie, geef jij het geld maar aan die meneer. Alsjeblieft.

Kind 2: Alstublieft meneer.

M.S.: Dank je wel!

M.S.: Eh, meneer, u geeft niet genoeg.

Remi: Echt waar?

M.S.: Ja, het spijt me. Het kost elf vijftig, en u geeft me elf twintig. Ik krijg dus nog 30 cent.

Remi: O, excuus, dan heb ik niet goed gekeken! Ehm... even zoeken ... o wat erg ... ik heb niet meer kleingeld bij me. En mijn pinpas ligt thuis. Ik kan wel even naar huis lopen om mijn pinpas op te halen.

M.S.: Ach, nee hoor. Laat maar zitten die 30 cent. Het is goed zo.

Remi: Dank u. Echt, sorry!

M.S.: Kan gebeuren. Hier is uw bonnetje, met uw nummer.

Remi: Dank u.

Kind 1: Pap, kunnen we nu gaan? Ik heb honger!

Remi: Nee, schatje, het eten is nog niet klaar. Die meneer gaat de friet nu bakken. Je moet nog heel even wachten.

Kind 2: Mogen we dan een ijsje?

Remi: Nee, we gaan zo eten. Geen ijsjes voor het eten.

M.S.: Nummer 17!

Remi: Ja, dat zijn wij.

M.S.: Alstublieft. Smakelijk!

Remi: Dank u wel. Fijne avond! Kom kinderen, we gaan!

track 55

Dialoog 1

Verkoper: Wie is er aan de beurt?
Klant: Ik ben aan de beurt.
Verkoper: Wat mag het zijn?
Klant: Ik wil graag vijf hamburgers en anderhalve kilo gehakt, alstublieft.
Verkoper: Natuurlijk. Anders nog iets?
Klant: Nee, dank u. Hoeveel is het?
Verkoper: Negen euro veertig, alstublieft.

Dialoog 2

Verkoper: Wie kan ik helpen?
Klant: Mij. Mag ik vier croissantjes, alstublieft?
Verkoper: Vier croissantjes ... Dat was het?
Klant: Nee, ik wil ook graag één bruin brood.
Verkoper: Kijk eens, alstublieft.
Klant: Dank u wel. Hoeveel kost het?
Verkoper: Het kost drie zeventig, alstublieft.

Dialoog 3

Verkoper: Zegt u het maar.
Klant: Ik wil graag twee pizza's met salami, alstublieft. Hoe duur zijn de pizza's eigenlijk?
Verkoper: Ze zijn in de aanbieding: vier vijfennegentig per pizza.

track 56

Hebt u er misschien 80 cent bij?
Wilt u pinnen?
Het kost € 5,20
Het kost € 2,50 per kilo.
Wilt u een tasje?
Wie kan ik helpen?
Ik zal de rekening even brengen.
Ik breng het meteen!
U krijgt 40% korting.
Hebt u er misschien 40 cent bij?
Het kost 40 cent per 100 gram.
Dat is dan € 8,40
Anders nog iets?
Wilt u het bonnetje?
Wilt u het meenemen of hier opeten?
Ik kom zo bij u.
Wat mag het zijn?
Hoeveel mag het zijn?
Wilt u zegeltjes?
U kunt hier alleen pinnen.
Dat was het zo?
Bedankt en tot ziens.
Hier is uw wisselgeld.
Wie is er aan de beurt?
Dat is dan € 4,80.
U kunt bij deze kassa alleen pinnen.
Zegt u het maar.
Ze zijn in de aanbieding.
Dank u wel en tot ziens.
Hier is de rekening.

track 57

bedankt
getal
natuurlijk
jarig
praten
boeken
code
tafel
bezem
jongen
vader
kopje
grote
groter

track 58

1. de.de.de.
2. je.je.je.
3. het.het.het.
4. we.we.we.
5. ze.ze.ze.
6. het bonnetje.
7. Natuurlijk!
8. Zullen we een kopje koffie drinken?

de – de – de - de – de
je – je – je – je – je
het – het – het – het – het
we – we – we – we – we
ze – ze – ze – ze – ze
Wilt u het bonnetje?
Natuurlijk niet!

HOOFDSTUK 10

track 59

Hoi! Mijn naam is Ruud. Ik ben student aan de Radboud Universiteit in Nijmegen. Ik studeer geneeskunde. Ik zal iets vertellen over mijn dag.

Doordeweeks sta ik meestal om acht uur op. Eerst douche ik en daarna ga ik ontbijten. Ik eet het liefst yoghurt met honing of een broodje met kaas.

Dan is het tijd voor mijn studie. Ik moet altijd om negen uur beginnen. Ik ga vaak met de fiets naar de universiteit, maar soms pak ik de bus.

Ik haal een kopje koffie in de kantine en vervolgens ga ik naar de les. Ik heb les op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag. Op woensdag ga ik niet naar de universiteit, maar dan studeer ik thuis. Ik moet veel boeken lezen en ik moet essays schrijven.

's Middags ga ik naar huis. Dan doe ik boodschappen en daarna ga ik koken. Ik woon in een studentenhuus, dus we koken vaak samen. Dat is heel gezellig! Ik doe nooit boodschappen voor de hele week. Ik doe liever elke dag snel even de boodschappen voor die dag, want ik weet nooit wat mijn plannen voor de rest van de week zijn.

Ten slotte ga ik om elf uur naar bed. Ik ga niet zo laat naar bed, want ik moet de volgende dag al om acht uur opstaan.

In het weekend is mijn dag heel anders. Ik heb het doordeweeks heel druk met mijn studie, maar gelukkig heb ik in het weekend genoeg vrije tijd.

In mijn vrije tijd doe ik graag leuke dingen met mijn vrienden. Ik houd van films, dus in het weekend gaan we soms naar de bioscoop. Ik houd ook van muziek. Ik luister graag naar klassieke muziek en ik kan heel goed piano spelen. Ik heb veel hobby's, maar mijn grootste hobby is slapen. Ik wil het liefst de hele zondag slapen!

track 60

bedrijf
bedankt
begin
beroep
betaal

gesprek
getal
getrouwd
gewicht
gezin

goede
kleine
oude
groente
code

appel
cirkel
dubbel
lepel
tafel

bakker
jammer
moeder
nummer
vader

biertje
broodje
groepje
kopje
plaatje

HOOFDSTUK 11

track 61

- Fabian: Hoi mam, met mij. Hoe gaat het?
Ina: Hé, Fabian. Ja, prima. Met jou ook?
Fabian: Zeker. Wat ben je aan het doen?
Ina: Ik heb het een beetje druk vandaag. Ik ben nu aan het schoonmaken en ik ben ook aan het koken. Ik heb niet zo veel tijd, want ik ga straks ook een kopje koffie drinken bij tante Marga. En jij, wat ben jij nu aan het doen?
Fabian: O, niet veel. Ik ben een beetje aan het studeren en ik ben televisie aan het kijken. Ik ga straks ook koken. Carlijn en ik gaan vanavond samen eten.
Ina: O, gezellig! Hoe is het met Carlijn?
Fabian: Met haar gaat het ook goed. Maar waarom ik bel... Carlijn wil volgende week ook graag op je verjaardagsfeest komen. Vind je dat goed? We kennen elkaar nog niet zo lang maar zo kan ze de rest van de familie ontmoeten.
Ina: Ja, natuurlijk is ze welkom. Leuk! Dan kun je haar inderdaad aan de familie voorstellen. Iedereen wil graag je nieuwe vriendin ontmoeten!
Fabian: Mooi. Ze vindt het wel een beetje spannend, hoor.
Ina: O, waarom vindt ze het spannend?
Fabian: Ze kent nog niet veel mensen. Ze kent alleen jou, pap en Tom. Ze gaat dus veel nieuwe mensen ontmoeten!
Ina: Ja, dat begrijp ik. Maar dat komt wel goed. Ze kent óns gelukkig al!
Fabian: Ja, dat is waar. Heb je al zin in je verjaardag?
Ina: Zeker. Wel een raar idee, hoor. 50 alweer.
Fabian: Een mooie leeftijd!
Ina: Ja, maar ik vind het wel oud.
Fabian: Ach ja. Wat gaan we eigenlijk op het feest doen?
Ina: We gaan heel veel doen! We hebben allerlei plannen! Eerst gaan we natuurlijk gezellig samen eten. Daarna hebben we een verrassing voor jullie. Je ziet het volgende week wel!
Fabian: Ik ben benieuwd!
Ina: Fabian, ik ga weer verder, want ik heb echt weinig tijd. Ik spreek je morgen nog, oké?
Fabian: Prima.
Ina: Succes met studeren!
Fabian: Dank je. Jij succes met het organiseren van het feest!
Ina: Dank je. Doeg.
Fabian: Dag, mam.

track 62

Wat ben je aan het doen?
Wat ben je aan het doen?
Wat is hij aan het doen?
Wat is hij aan het doen?
Wat is ze aan het doen?
Wat is ze aan het doen?
Wat zijn jullie aan het doen?
Wat zijn jullie aan het doen?

Wat ga je doen?
Wat ga je doen?
Wat gaat hij doen?
Wat gaat zij doen?
Wat gaan jullie doen?
Wát gaan jullie doen?

Ik ben aan het lezen.
Ik ben een boek aan het lezen.
Hij is aan het lopen.
Hij is de marathon aan het lopen.
Ze is aan het spelen.
Ze is een computerspel aan het spelen.
We zijn aan het bellen.
We zijn al uren aan het bellen.

Ik ga straks koken.
Ik ga straks sporten.
Hij gaat viool spelen.
Ze gaat een film kijken.
We gaan ons huiswerk maken.
We gaan ons huiswerk maken!

track 63

Wat ben je aan het doen?
Wat ben je aan het doen?
Wat is hij aan het doen?
Wat is hij aan het doen?
Wat is ze aan het doen?
Wat is ze aan het doen?
Wat zijn jullie aan het doen?
Wat zijn jullie aan het doen?

Wat ga je doen?
Wat ga je doen?
Wat gaat hij doen?
Wat gaat zij doen?
Wat gaan jullie doen?
Wát gaan jullie doen?

Ik ben aan het lezen.
Ik ben een boek aan het lezen.
Hij is aan het lopen.
Hij is de marathon aan het lopen.
Ze is aan het spelen.
Ze is een computerspel aan het spelen.
We zijn aan het bellen.
We zijn al uren aan het bellen.

Ik ga straks koken.
Ik ga straks sporten.
Hij gaat viool spelen.
Ze gaat een film kijken.
We gaan ons huiswerk maken.
We gaan ons huiswerk maken!

track 64

- Carlijn: Tjonge jonge, wat veel mensen, zeg! Je laat me toch niet alleen, hè? Ik ken nog niemand!
- Fabian: Nee, natuurlijk laat ik je niet alleen. Niet zo verlegen zijn.
- Carlijn: Haha, ik ben niet verlegen, hoor! Het zijn gewoon veel nieuwe mensen.
- Fabian: Ja, onze familie is best groot. Eens even kijken. Hm, Zie je hem daar? Die man met die snor en baard? Dat is mijn vader Johan. En die vrouw met rood steil haar is mijn moeder Ina!
- Carlijn: Ja, die ken ik al, grapjas! Haha. Wie is die man naast je vader?
- Fabian: Die man met een bril en een zwart jasje? Dat is mijn opa Arend. Hij is alleen, want mijn oma Marie is helaas overleden.
- Carlijn: Oh, wat verdrietig. En hoe oud is je opa?
- Fabian: Hij is al 88, maar hij ziet er nog jong uit, hè? Hij is nog heel actief en doet veel leuke dingen met zijn kleinkinderen.
- Carlijn: Ja, hij ziet er nog goed uit voor zijn leeftijd. En wie zijn die mensen daar bij de bar?
- Fabian: Dat zijn mijn oom en tante. Die slanke vrouw met dat blauwe jasje is tante Marga en die lange, kale man is haar man. Dat is oom Henk. En ze zijn echt heel leuk.
- Carlijn: Ja, ze vinden het erg gezellig zo te zien, haha!
- Fabian: Ze geven volgende maand een feest. Dan zijn ze 25 jaar getrouwd.
- Carlijn: Wauw!
- Fabian: En wie zien we nog meer? Hm. O, dat zijn hun kinderen. Die dunne jongen met blond haar is mijn neef David en dat meisje met donker haar is mijn nicht Fleur.
- Carlijn: En wie is dat?
- Fabian: Die kleine man daar? Die een beetje dik is? Dat is mijn andere oom, Theo.
- Carlijn: O, oké. Is hij hier alleen?
- Fabian: Ja, hij is gescheiden. Hij is nu single. Hij heeft geen partner.
- Carlijn: En die twee jonge vrouwen daar? Wie zijn dat?
- Fabian: Dat is mijn andere nichtje, Stefanie, met haar vriendin Ilonka.
- Carlijn: Zijn ze getrouwd?
- Fabian: Volgens mij niet. Ze wonen wel samen, maar ze zijn niet getrouwd, geloof ik.
- Carlijn: En wie is dat kleine kindje met die mooie krullen?
- Fabian: Dat is Max, het zoontje van mijn broer Tom. Hij is mijn lieve, kleine neefje. Hij is pas drie.
- Carlijn: Wat een leuk kindje! Hij heeft echt mooie groene ogen. Hij ziet er lief uit!
- Fabian: Nou, hij is niet altijd zo lief, hoor. Haha.
- Carlijn: En wie is dan...

track 65

boeken
Nederland
docent
vergadering
chocola
instituut
zaterdagochtend
introduceren

track 66

1. helaas
2. ontbijt
3. tante
4. vrienden
5. vriendin
6. boodschappen
7. familie
8. gezellig
9. huishouden
10. lettergreep
11. activiteit
12. biologie
13. psychologie
14. televisie
15. vanavond
16. familieleden
17. kleinkinderen
18. secretaresse
19. telefoongesprek
20. verjaardagsfeest

HOOFDSTUK 12

track 67

- Conducteur: Het volgende station is Eindhoven. Station Eindhoven.
- Carlien: Eens even kijken, het is ongeveer 8 minuten lopen ... Naar links ... Eerste straat rechts en dan rechtdoor ...
- Carlien: Sorry, mag ik wat vragen?
- Student: Natuurlijk.
- Carlien: Waar is de faculteit Bouwkunde?
- Student: Daar. Je gaat rechtdoor en dan zie je de faculteit voor je.
- Carlien: Oké, ja, ik zie het. Dank je.
- Student: Geen dank!
- Carlien: Oké ... kamer vierhonderdvijf... Waar is kamer vierhonderdvijf? Hier? Hm ...
- Portier: Kan ik u helpen?
- Carlien: O, ja, dank u. Ik ben een beetje verdwaald, denk ik.
- Portier: Waar moet u naartoe?
- Carlien: Naar mevrouw Van Wijk, kamer vierhonderdvijf.
- Portier: Vierhonderdvijf? Ah, u bedoelt kamer vier punt nul vijf. Het eerste cijfer is de verdieping. Vier punt nul vijf is dus op de vierde verdieping en niet hier op de begane grond.
- Carlien: O zo!
- Portier: U kunt de trap nemen, maar u kunt ook de lift nemen. De lift is daar, links, ziet u?
- Carlien: Ja, ik zie het. Ik ga meestal met de trap, maar de vierde verdieping is een beetje te hoog. Dus ik neem nu liever de lift.
- Portier: Oké. U neemt eerst de lift naar de vierde verdieping. Ga de lift uit en ga dan naar rechts. Kamer vier punt nul vijf is de vijfde deur rechts.
- Carlien: Duidelijk, dank u wel!
- Portier: Graag gedaan, hoor.

track 68

Sorry, mag ik iets vragen?
Waar is de faculteit Bouwkunde?
Oké, dank u wel.

Ja, natuurlijk.
Daar. Ga eerst rechts en ga daarna rechtdoor.
Graag gedaan.

Pardon, mag ik iets vragen?
Waar is kamer 4.05?
O jammer, toch bedankt.

Ja, natuurlijk.
Sorry, dat weet ik niet.

track 69

1. Ik woon al tien jaar in Nederland.
2. Je moet eerst lezen.
3. Je moet eerst lezen.
4. Hij lust geen koffie, maar ik wel!
5. Hij lust geen koffie, maar wel thee.

track 70

1. Moet ik bij het kruispunt links?
2. Neemt Suzy de trein?

track 71

1. Moet ik bij het kruispunt links?
2. Neemt Suzy de trein?

Nee, rechts.
Nee, Hannah.

HOOFDSTUK 13

track 72

1.

- Assistent: Met de assistente van dokter Laarmans, goedemorgen.
Pepijn: Goedemorgen, met Pepijn Donkers. Ik wil graag een afspraak maken voor het spreekuur.
Assistent: Dat kan. Mag ik uw geboortedatum, alstublieft?
Pepijn: Het is niet voor mijzelf. Het is voor mijn zoontje, Jasper.
Assistent: En wat is zijn geboortedatum?
Pepijn: Dat is 11 december 2013.
Assistent: Ehm, even kijken, ik zie hier staan Jasper Donkers, klopt dat?
Pepijn: Ja, dat is mijn zoon.
Assistent: En u wilt een afspraak maken voor het spreekuur?
Pepijn: Ja.
Assistent: Mag ik vragen waar het over gaat?
Pepijn: Ja, hoor. Jasper is gisteren van zijn fiets gevallen, en hij heeft veel last van zijn knie. Ik wil graag dat de dokter even naar zijn knie kijkt.
Assistent: Ik snap het. Ik heb vanmiddag nog plaats, als u wilt. Om, eh, om kwart over 3. Kunnen jullie dan?
Pepijn: Ja, heel fijn.
Assistent: Goed, dan zien we jullie vanmiddag om kwart over 3.
Pepijn: Ja, dank u wel. Tot vanmiddag.
Assistent: Tot vanmiddag.

2.

- Assistent: Goedemorgen, met de assistente van dokter Laarmans.
Lex: Hallo met Lex Hermans. Ik wil graag een afspraak maken.
Assistent: Dat kan. Wat is uw geboortedatum?
Lex: Mijn geboortedatum is 23 mei 1981.
Assistent: Dank u. En waar gaat het over?
Lex: Ik heb erge hoofdpijn en het wordt niet beter. Ik heb deze week ook erg slecht geslapen.
Assistent: Hoelang hebt u al hoofdpijn?
Lex: Al een week.
Assistent: En hebt u verder nog klachten?
Lex: Ja, ik heb hoofdpijn en ik ben dus ook heel moe. Ik kan niks doen, alleen maar in bed liggen. Ik heb geen idee wat het is. Ik ben wel naar mijn werk gegaan maar ik kan zo echt niet werken.
Assistent: Hebt u deze hoofdpijn nog niet eerder gehad?
Lex: Nee.
Assistent: Oké. En hebt u al een pijnstiller genomen?
Lex: Ik heb elke dag een paar paracetamolletjes genomen. Dat helpt een beetje.
Assistent: Prima. Ik noteer even uw gegevens. U kunt vandaag nog komen. Om half vijf vanmiddag hebben we nog plaats. Kan dat?
Lex: Vanmiddag om half 5. Ja, dat is prima.
Assistent: Prima, tot straks.
Lex: Dank u wel. Tot ziens.

3.

- Assistent: Goedemorgen, met de assistente van dokter Laarmans. Kan ik u helpen?
- Anita: Goedemorgen, met Anita de Boer. Ik bel even voor advies. Ik ben al een tijdje ziek. Ik heb pijn en ik heb nu ook koorts. Het gaat nog steeds niet beter. Moet ik een afspraak maken met de dokter, of niet? Wat denkt u?
- Assistent: Waar hebt u precies pijn?
- Anita: Eigenlijk overal. Ik heb spierpijn in mijn hele lichaam. En ik heb ook hoofdpijn.
- Assistent: Hebt u ook nog andere klachten?
- Anita: Ja, ik ben ook verkouden. Ik moet veel hoesten en ik heb last van mijn keel.
- Assistent: En hoe lang hebt u deze klachten al?
- Anita: Sinds een week ongeveer.
- Assistent: En hebt u koorts? Hebt u de temperatuur al opgenomen?
- Anita: Vanmorgen was het 39 graden.
- Assistent: En hebt u vandaag al gegeten of gedronken?
- Anita: Nee, ik heb nog niks gegeten. Ik heb alleen een beetje water gedronken. Ik heb helemaal geen zin om te eten, want ik ben misselijk.
- Assistent: Hmm, spierpijn, misselijk, keelpijn, hoofdpijn. Dat klinkt als de griep. Veel mensen hebben op dit moment griep.
- Anita: Moet ik een afspraak met de huisarts maken?
- Assistent: Nee, dat is nu nog niet nodig. U kunt het beste rustig aan doen en in bed gaan liggen. U moet verder veel water drinken. En hebt u al een paracetamol genomen?
- Anita: Nee, nog niet. Hoe vaak mag ik een paracetamol nemen?
- Assistent: U mag maximaal zes keer per dag paracetamol nemen. Als het over een week nog steeds niet beter gaat, dan kunt u een afspraak maken met de huisarts.
- Anita: Ja, prima. Dat zal ik doen.
- Assistent: Dan wens ik u voor nu veel beterschap, mevrouw de Boer.
- Anita: Bedankt. Tot ziens.
- Assistent: Tot ziens.

track 73

Wat is er aan de hand?
Wat is er aan de hand?
Wat is er aan de hand?
Wat is er aan de hand?

Ik ben misselijk.
Ik heb koorts.
Ik heb griep.
Ik heb hoofdpijn en buikpijn en keelpijn.

Waar heb je last van?
Waar heb je last van?
Waar hebt u last van?

Van mijn arm. Ik heb last van mijn arm.
Van mijn buik. Ik heb last van mijn buik.
Van mijn schouder. Ik heb last van mijn schouder.

Waar heb je pijn?
Waar hebt u pijn?
Waar heb je pijn?
Waar hebt u pijn?

Aan mijn knie. Ik heb pijn aan mijn knie.
Aan mijn voet. Ik heb pijn aan mijn voet.
In mijn rug. Ik heb pijn in mijn rug.
In mijn buik. Ik heb buikpijn.

Hoelang hebt u deze klachten al?
Hoelang hebt u deze klachten al?
Hoelang hebt u deze klachten al?

Al een week.
Sinds twee dagen.
Pas een dag.

track 74

Huisarts: Hallo, meneer Donkers. Hallo, Jasper. Kom maar binnen en ga zitten.

Zo, Jasper. Wat is er aan de hand?

Jasper: Ik ben gevallen.

Huisarts: Dat is niet zo mooi. Heb je veel pijn?

Jasper: Ja.

Huisarts: Ik zie het. Je moet een beetje huilen hè. Dat snap ik. Waar heb je pijn?

Jasper: Aan mijn knie!

Huisarts: En heb je nog op andere plekken pijn?

Jasper: Nee.

Huisarts: Oké. Ik wil even kijken naar je knie. Vind je dat goed?

Jasper: Ja.

Huisarts: Dan mag je even hier op het grote bed komen zitten. Leg je benen maar neer. Gelukkig, je hebt een korte broek aan. Dat is makkelijk! Dan kan ik je knieën goed zien!

Jasper: Ja.

Huisarts: Welke is het?

Jasper: Die.

Huisarts: Rechts? Ja, ik zie het. Hij is een beetje dikker dan de andere knie, hè?

Jasper: Ja.

Huisarts: Mag ik even voelen aan je knie?

Jasper: Ja.

Huisarts: Doet dit pijn? Voel je dit?

Jasper: Au!

Huisarts: Ik ga je knie nu een beetje bewegen. Gaat dit goed?

Jasper: Mwa.

Huisarts: En dit?

Jasper: Au, dat doet pijn.

Huisarts: Sorry. Het moet even. Ik ben bijna klaar. Ik wil alleen nog dat je even gaat staan. Durf je dat? Kun je staan? Doe maar voorzichtig. Lukt het? Goed zo. En kun je naar de deur lopen? Goed zo. Kom maar weer terug. Je mag weer gaan zitten. Dat heb je heel goed gedaan, hoor!

Transcripties tekstboek 1

- Huisarts: Zo, meneer Donkers. Uw zoon moet een paar dagen rust houden. Het is wel goed om de knie te bewegen, maar hij kan het beste niet te veel bewegen. Hij mag wel staan op het been en hij mag ook gewoon lopen. Maar alles heel rustig. Hij kan ook een paar oefeningen doen. Ik zal u een lijstje met oefeningen geven. Over een week mag hij alles weer doen.
- Pepijn: En mag hij ook weer fietsen?
- Huisarts: Liever niet. U kunt hem het beste deze week even met de auto naar school brengen.
- Pepijn: Oké. En als de pijn over een week niet weg is? Of als de knie dik blijft?
- Huisarts: Dan moet u even terugkomen op het spreekuur.
- Pepijn: En mogen we hem pijnstillers geven?
- Huisarts: Ja, hoor.
- Pepijn: Hoeveel? Kinderen mogen toch minder pijnstillers per dag dan volwassenen?
- Huisarts: Ja, dat klopt. Op het doosje van de medicijnen staat precies hoeveel een kind per dag mag hebben. Dus lees dat goed.
- Pepijn: Oké.
- Huisarts: Zo, jongeman, ik heb goed nieuws. Je knie is niet gebroken! Je mag weer naar huis! Je kunt het beste een beetje rust houden, dus niet rennen!
- Jasper: Oké.
- Huisarts: Goed zo. Gelukkig, je lacht weer!
- Pepijn: Bedankt, dokter.
- Huisarts: Graag gedaan.
- Pepijn: Jasper, geef jij de dokter ook even een hand?
- Jasper: Bedankt dokter.
- Huisarts: Sterkte, jongen!

track 75

g	genoeg, begin, begroeten, school, lachen, dag
h	hebben, horen, inhoud, herhaal
ng	lang, zingen, Engels
nk	bank, denken, drankje

track 76

1. hek, gek
2. gaan, gaan
3. houd, goud
4. geel, heel
5. horen, horen
6. haar, gaar

7. lach, lang
8. bang, bang
9. zich, zing
10. haring, harig
11. rug, rug
12. ring, ring

13. bank – bang
14. zong – zonk
15. eng – eng
16. drank – drang
17. dank – dank
18. slang – slank

HOOFDSTUK 14

track 77

BM: Baliemedewerker; CS: Computerstem

- Martin: Zo. Even kijken ... Waar kan ik een nummertje trekken? Ah, hier!
- CS: Alstublieft, uw nummer. U kunt in de wachtruimte zitten terwijl u op uw beurt wacht.
- Martin: En waar is de wachtruimte dan?
- Maryam: Recht voor je neus!
- Martin: Oh ja.
- Intercom: Nummer 36 is aan de beurt. Nummer 36, balie 5.
- Martin: Ja, dat zijn wij. Kom.
- BM: Goedemiddag, wat kan ik voor u doen?
- Martin: Goedemiddag. Ik kom een nieuw paspoort aanvragen, omdat mijn oude paspoort bijna is verlopen.
- BM: Hebt u daarover een brief van ons gekregen?
- Martin: Ja.
- BM: En wat is uw referentienummer?
- Martin: Waar kan ik het referentienummer vinden?
- BM: Dat staat boven aan de brief.
- Martin: O ja, ik zie het. Het nummer is P20180606.
- BM: Hebt u ook uw oude paspoort bij u?
- Martin: Dat heb jij meegenomen, toch, Maryam?
- Maryam: Ja, hier, alstublieft.
- BM: Dank u.
- BM: Het nieuwe paspoort ligt volgende week donderdag 4 november voor u klaar. U kunt het ophalen tussen één en kwart voor vijf 's middags. Let op: we sluiten altijd precies om vijf uur. We kunnen u helaas niet meer helpen als u later dan kwart voor vijf komt. Dus kom op tijd.
- Martin: Prima, dat zal ik doen.
- BM: En dan tot slot nog de betaling. U moet hier altijd vooraf betalen. Eens kijken ... Een nieuw paspoort kost vijftien euro en dertig cent.
- Martin: O, eh, ik wil graag pinnen.
- BM: Pinnen? Prima, dat kan.

track 78

f	familie, feest, fiets, afspraak, alsjeblieft
v	vanavond, vraag, vriend, bijvoorbeeld, activiteit
w	waarom, week, wonen, antwoord, trouwen, nieuw
b	bakker, boek, gebruik, probleem, hebben, oktober

track 79

1. week. week
2. fel. wel
3. vind. wind
4. vaak. vaak

5. vier. bier
6. been. been
7. bak. vak
8. vis. vis

9. bang. bang
10. weer. beer
11. baard. baard
12. bord. word

HOOFDSTUK 15

track 80

A

Zullen we samen een cadeautje kopen?
Zullen we vanavond samenkomen?

Wat vindt ze leuk?
Wat vindt ze mooi?
Waar houdt ze van?

Vindt ze lezen leuk?
Vindt ze sieraden mooi?
Houdt ze van films?

B

Goed idee!
Goed idee!

Volgens mij vindt ze boeken leuk.
Volgens mij vindt ze sieraden mooi.
Volgens mij houdt ze van lezen.

Volgens mij wel.
Volgens mij wel.
Volgens mij niet.

C

Ja, inderdaad!
Ja, inderdaad!

Ja, dat klopt!
Ja, dat klopt!
Ja, dat klopt!

Je hebt gelijk!
Je hebt gelijk!
Je hebt gelijk!

track 81

Sabia: Zullen we nu het cadeautje geven?

Groep: Ja, goed.

Nique: Wil jij dan ook iets zeggen namens ons allemaal?

Sabia: Ik?! Oh, dat vind ik eng!

Nique: Saab, dat kun jij!

Groep: Speech! Speech! Speech!

Sabia: Oké dan. Eva, wil je even komen? We willen je een cadeautje geven.

Eva: Oeh, spannend!

Groep: Ssst! Even stil! Sabia gaat iets zeggen. Precies.

Sabia: Lieve Eef, eerst natuurlijk gefeliciteerd met je verjaardag!

Groep: Gefeliciteerd!

Sabia: We vinden het superleuk dat jij onze vriendin bent. En we willen nog heel vaak samen feest met je vieren. We hebben met de hele vriendengroep samen een cadeautje voor je gekocht. Ik hoop dat je het leuk vindt. Alsjeblieft! Namens ons allemaal!

Eva: Oh, zo leuk, een cadeautje! Lief van jullie!

Sabia: Oh, en als je het al hebt, of als je het niet mooi vindt, dan kunnen we het ruilen. Ik heb het bonnetje nog.

Eva: Wauw! Wat mooi! Dank jullie wel! Echt fantastisch!

Sabia: Graag gedaan, lieve schat.

Robert: Nog een toast, Saab!

Sabia: Oh ja, ik wil graag een toast uitbrengen. Hebben jullie allemaal een gevuld glas? Ja?

Lieve Eef, Gefeliciteerd namens ons allemaal, en nog heel veel mooie jaren! Proost!

Groep: Proost!

track 82

Gefeliciteerd!
Gefeliciteerd met je verjaardag!
Gefeliciteerd met je diploma!
Gefeliciteerd met je nieuwe huis!
Gefeliciteerd met je nieuwe baan!
Gefeliciteerd met jullie huwelijk!
Gefeliciteerd met jullie zoon!
Gefeliciteerd met jullie dochter!

Gecondoleerd met het overlijden van je moeder.
Gecondoleerd met het overlijden van je vader.

Veel succes!
Beterschap!
Sterkte!
Fijne vakantie!
Proost!